

# ОБЗОРЫ. РЕЦЕНЗИИ

Юшкова Н. А.  
Екатеринбург, Россия  
ORCID ID: 0000-0002-3385-2803  
E-mail: yushkova-n@yandex.ru

УДК 378.016:811.1:378.147  
DOI 10.26170/FK19-03-24  
ББК Ш12/18-9  
ГРНТИ 14.35.07  
Код ВАК 13.00.02

## РАЗВИТИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ВУЗОВСКОГО ОБУЧЕНИЯ (по итогам проведения Международной научно-методической конференции)

*Аннотация.* В статье-обзоре освещается работа Международной научно-методической конференции «Применение традиционных и инновационных технологий развития профессиональной языковой личности студентов». Инициатором и организатором проведения конференции в 2019 г. выступила кафедра русского, иностранных языков и культуры речи Уральского государственного юридического университета (г. Екатеринбург). Научно-методические направления работы конференции позволили объединить исследовательские интересы сорока участников из Российской Федерации и зарубежных государств (Китай, Кыргызстан, США). В статье кратко характеризуются основные идеи, прозвучавшие в докладах участников конференции.

*Ключевые слова:* языковая личность; иностранные языки; методика преподавания русского языка; русский язык как иностранный; методика преподавания иностранных языков; студенты; дистанционные образовательные технологии; компетентностный подход; активные методы обучения; высшие учебные заведения; профессиональные компетенции.

Yushkova N. A.  
Ekaterinburg, Russia

## DEVELOPING STUDENTS' PROFESSIONAL LINGUAL IDENTITY IN HIGHER EDUCATION (a Follow-up to the International Scientific and Practical Conference)

*Abstract.* This review article covers the International scientific and practical conference "Traditions and Innovations in Developing Students' Professional Lingual Identity". In 2019 the conference was initiated and organized by the chair of Russian and foreign languages and speech culture of The Ural State Law University (Ekaterinburg, Russia). Scientific and methodological themes of the conference united scientists from the Russian Federation and other countries (China, Kyrgyzstan, USA) by their research interests. The article summarizes the key ideas of the reports presented by the participants.

*Keywords:* linguistic identity; foreign languages; methods of teaching the Russian language; Russian as a foreign language; methodology of teaching foreign languages; students; distance learning technologies; competency-based approach; active teaching methods; higher education institutions; professional competencies.

*Для цитирования:* Юшкова, Н. А. Развитие профессиональной языковой личности студентов в процессе вузовского обучения (по итогам проведения Международной научно-методической конференции) / Н. А. Юшкова // Филологический класс. – 2019. – № 3 (57). – С. 167–170. DOI 10.26170/FK19-03-24.

*For citation:* Yushkova, N. A. Developing Students' Professional Lingual Identity In Higher Education (a Follow-up to the International Scientific and Practical Conference) / N. A. Yushkova // Philological Class. – 2019. – № 3 (57). – P. 167–170. DOI 10.26170/FK19-03-24.

14 февраля 2019 года в г. Екатеринбурге состоялась Международная научно-методическая конференция «Применение традиционных и инновационных технологий развития профессиональной языковой личности студентов», организатором которой выступила кафедра русского, иностранных языков и культуры речи Уральского государственного юридического университета (далее – УрГЮУ). Проблематика конференции позволила собрать порядка сорока участников из Российской Федерации и зарубежных государств (Китай, Кыргызстан, США).

На открытии мероприятия проректор по учебной работе Д. В. Грибанов заметил, что идеи конференции имеют важное значение для научно-методического

осмысления потенциала образовательных технологий, обеспечивающих должное качество образования в современных условиях. Примечательно, отметил он, что рассматриваются эти технологии не как отдельный объект, а в контексте профессионального развития студентов – будущих специалистов.

Выделенные в свое время Ю. Н. Карауловым уровни в структуре языковой личности – вербально-семантический, когнитивный и прагматический [Караулов 1987] – обозначили научно-методические установки, позволяющие не только выстраивать модель исследования обозначенного феномена, но и определять методическую стратегию, позволяющую добиваться результатов, заявленных в современных образовательных

стандартах. Эти идеи четко прослеживались в выступлениях всех участников конференции.

Пленарное заседание началось с доклада «Развитие инновационной языковой личности юриста в образовательном пространстве университета», с которым выступил д. п. н., проф. К. М. Левитан. Он подчеркнул, что высокий уровень владения профессиональным языком, как русским, так и иностранным, во всех его функциональных аспектах (коммуникативном, когнитивном, культурологическом) является необходимым условием инновационной деятельности специалиста. Научно-методический комментарий, предложенный в докладе, сделал очевидным вывод: яркая индивидуальность преподавателя, отражающая особенности его языковой личности, выступает интегратором целостного интерактивного учебно-воспитательного процесса. Именно это обеспечивает наивысший синергетический эффект в образовательном пространстве вуза.

На конференции особое внимание было уделено проблемам межкультурной коммуникации и вопросам формирования вторичной языковой личности [Халеева 1995: 277]. Методические вопросы обучения русскому языку как иностранному актуализируются в связи с активным притоком в российские университеты иностранных студентов.

Профессор кафедры межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного Уральского государственного педагогического университета, д. ф. н. Е. В. Дзюба остановилась на проблеме разработки учебников и учебных пособий для обучения иностранных студентов в докладе «*Поликультурность vs. этноцентричность* как критерии формирования учебных материалов по русскому языку как иностранному».

Были рассмотрены категории *поликультурности* и *этноцентричности* как системообразующие в отборе дидактического материала для учебных пособий, используемых в практике преподавания иностранного языка (в том числе русского как иностранного). Указанные противоположные тенденции были проиллюстрированы примерами из учебников чешского и русского языков для студентов-иностранцев. Научно-методический анализ дидактического материала показал целесообразность сочетания двух противоположных тенденций обучения: стремление к эффективной адаптации иностранцев к социокультурным условиям страны изучаемого языка и необходимость воспитания у обучающихся толерантности и готовности к межкультурному диалогу.

Технологии работы при изучении русского как иностранного, позволяющие обеспечить методическое сопровождение студентов, начинающих изучать русский язык в специальных целях, были рассмотрены в докладе к. ф. н., доц. Н. А. Воробьевой «Лингвокультурологический аспект преподавания русского языка как иностранного». В выступлении подчеркивалось, что погружение в лингвокультурный и лингвострановедческий контекст имеет важное значение для успешного включения студентов-иностранцев в образовательный процесс.

В условиях межкультурной коммуникации важно говорить о необходимости уточнения образователь-

ных технологий. Этой проблеме был посвящен доклад аспиранта кафедры иностранных языков и перевода Уральского федерального университета имени первого Президента России Б. Н. Ельцина Ма Жунью «Актуальные принципы формирования межкультурной коммуникативной компетенции у русских студентов при обучении китайскому языку как иностранному». В выступлении наряду с общедидактическими и частнометодическими принципами обучения были обозначены дидактические условия формирования межкультурной коммуникативной коммуникации. Докладчик особо выделил значимость использования авторского тематического китайско-русского учебного словаря для начинающих тезаурусного типа, обозначив тем самым еще один важный аспект методической работы, направленный на формирование и развитие языковой личности [Козырев, Черняк 2012: 159–171].

Помимо образовательных задач в процессе изучения иностранного языка решаются и воспитательные задачи, связанные с формированием у студентов способности работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия. С. Н. Таюрская, ст. преподаватель кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ, сообщила о результатах пилотного исследования, посвященного изучению поведенческих реакций студентов и коммуникативных установок в межличностном общении в условиях поликультурной образовательной среды.

Значительное место в обсуждении участников конференции занимали выступления, связанные с потенциалом изучения иностранных языков для развития профессиональной языковой личности студентов. Общие методологические подходы были обозначены в докладе к. п. н., доцента кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ М. А. Юговой «К вопросу о развитии языковой личности юриста в контексте компетентностного подхода». Созвучные идеи содержались в сообщении к. п. н., заведующего кафедрой иностранных языков Уральского юридического института МВД России А. Х. Закирьяновой «Иностранный язык как средство развития профессиональной компетентности будущего специалиста».

Целый блок выступлений участников конференции был связан с инновационным направлением – «Использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовательном пространстве университета». В научно-методическом плане проблема использования ИКТ становится очевидной: в условиях реализации компетентностного подхода важной является образовательная задача, ориентированная не на нахождение и воспроизведение информации, а на способность к ее использованию (анализу и интерпретации), что напрямую связано с необходимостью развития всех уровней в структуре языковой личности.

Становится очевидным, что ИКТ должны сочетаться с традиционными подходами. М. С. Пестова, к. ф. н., доцент кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ, в докладе «Метод смешанного обучения в контексте развития языковой личности юриста» говорила о целесообразности включения в практику работы преподавателя различных Интернет-платформ

для создания образовательных курсов с учетом целевых установок и задач профессиональной коммуникации.

Е. Б. Берг, к. ф. н., доцент кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ, и М. Кит, к. т. н., директор Language Inerface Inc. (США), показали практические возможности обучающей программы LexTutor, созданной на базе англо-русского и русско-английского словаря LexSite для формирования иноязычной лексической компетенции. Л. А. Соколова, ст. преподаватель кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ, продолжила рассмотрение этой темы в смежной области: как можно использовать ИКТ для перевода юридического текста.

На методических вопросах использования видео-фрагментов в процессе занятий со студентами-юристами остановились в своих докладах доценты кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ И. С. Бедрина («Курс аутентичных видеолекций как средство формирования профессиональных компетенций юриста») и А. В. Снигирев («Проблемы и перспективы использования видеохостинга *youtube* при изучении дисциплин культурно-речевого цикла»). Благодаря методически грамотной организации занятий интерес студентов к ресурсам Интернета направляется в образовательное русло, что способствует развитию как способности к эффективной коммуникации, так и мотивации к изучению языка – русского или иностранного.

Инновации в образовании предполагают широкое применение дистанционных образовательных технологий. Возможно ли реализовать компетентностный подход в полной мере в ситуации активного использования электронного образовательного ресурса (ЭОР)? Какие методические принципы необходимо учитывать при создании ЭОР, призванного обеспечить надлежащее качество образования? Эти вопросы приобретают принципиальный характер в условиях широкого применения ЭОР в образовательном процессе [Юшкова 2017: 75–83]. И в ходе конференции ее участники не могли обойти их стороной.

В. М. Пряхин, к. и. н., доцент кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ, выступил с докладом «Разработка электронного учебника по немецкому языку для студентов-юристов». О первых результатах организации тестирования студентов-юристов по иностранному языку в электронной информационно-образовательной среде УрГЮУ с использованием системы «INDIGO» сообщили представители кафедры русского, иностранных языков и культуры речи доценты Н. В. Ялаева и М. В. Боровкова и старшие преподаватели С. В. Павлова и Н. В. Садыкова.

Образовательные технологии инновационного или традиционного характера оказывают влияние на развитие языковой личности студента, если учитываются разные аспекты возможного воздействия в соотношении с принципами компетентностного подхода в образовании. В этой связи трудно переоценить возможности использования активных методов обучения.

Методы активного обучения, в совокупности обеспечивающие непрерывность и системность образования, показывают, что абсолютной ценностью образовательной парадигмы в условиях непрерывного

обновления информации становится не содержание дисциплины и объем материала, освоенного студентами, а формирование у них критического мышления, языковых и коммуникативных способностей, лежащих в основе развития профессиональной языковой личности. Об этом говорила в своем докладе «Использование методов активного обучения профессиональной языковой личности в преподавании лингвистических дисциплин в юридическом вузе» доцент кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ, к. ф. н. С. В. Панченко.

Бесспорно, что получение образования в университете должно способствовать формированию у студентов ценностных установок и предпочтений. Особенно важно это в отношении тех, кто планирует включиться в юридическую деятельность. Высокое нравственное сознание, гуманность, правовая и психологическая культура, умение анализировать социально-значимые проблемы и процессы, культура мышления и искусство логического анализа – все это свойства личности юридического деятеля. Участники конференции обсуждали и этот, наиболее сложный, аспект в развитии языковой личности, поскольку он связан с встраиванием в индивидуальную картину мира профессионально значимых интенциональных установок и ценностей.

Н. А. Юшкова, к. ф. н., доцент кафедры русского, иностранных языков и культуры речи, в докладе «Использование интерактивных технологий для формирования ценностных установок студентов-юристов», рассматривая модель проведения учебных дебатов, высказала идею о том, что технология выполнения задания должна быть обусловлена не только содержательными, но и прагматическими задачами, среди которых наиболее значимой является качественное изменение коммуникативно-деятельностных потребностей личности.

Эта тема была продолжена в докладе Ю. Б. Феденевой, к. ф. н., доцента кафедры русского, иностранных языков и культуры речи, в докладе «Потенциал дискуссии в развитии языковой личности студентов». Выработка важнейшего для юриста коммуникативного умения отстаивать свою позицию путем аргументации начинается с формирования специфических дискуссионных умений: давать дефиницию понятию, использовать сравнения и аналогии, приводить точные примеры, оперировать аксиомами и общеизвестными истинами, классифицировать – расчленять, объединять, группировать явления и факты, рассматривать проблему как единство противоречий. На примере открытой дискуссии, проводимой в рамках лингвистической недели в УрГЮУ, было показано, что использование методов проблемного обучения должно носить системный характер.

Становление профессиональных компетенций будущих юристов представляет собой длительный процесс, который должен быть направлен на комплексное развитие языковой личности. Дополнительные возможности в этом отношении дает организация неформального межкультурного взаимодействия преподавателей и студентов университета с образовательными организациями других государств. О реализации образовательного проекта в сообщении «Международное

сотрудничество кафедры как средство развития межкультурной компетентности студентов» рассказали ст. преподаватели кафедры русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ И. А. Глубокова и Е. В. Жеребцова. Регулярные поездки для участия в семинарах Академии политического образования и международных молодежных контактов (г. Бад-Либенцелль, земля Баден-Вюртемберг) позволяют студентам не только познакомиться с судебной системой Германии и деятельностью Европейского суда по правам человека, но и активно формировать переводческие и межкультурные компетенции, выстраивать эффективное речевое взаимодействие на иностранном языке. Такие образовательные программы позволяют расширить поликультурную составляющую содержания обучения, предоставляет возможности будущим специалистам приобщиться к мировому культурному наследию. Это направление деятельности кафедры учитывает растущий социальный запрос на подготовку специалистов, способных активно участвовать в межкультурной коммуникации в контексте своей профессиональной дея-

тельности, ориентированной на устойчивое инновационное развитие своей личности и государства.

Проведение конференций, посвященных обсуждению актуальных вопросов теории и методики обучения языкам, становится традицией кафедры русского, иностранных языков и культуры речи. Это позволяет уточнять и продвигать идеи научной школы «Проблемы теории и методики обучения языкам и воспитания в юридическом вузе: комплексное исследование теоретико-методологических основ и технологий инновационного развития профессиональной языковой личности юриста в образовательном пространстве вуза», развивающейся под руководством доктора педагогических наук, профессора, Заслуженного работника высшей школы РФ, заведующего кафедрой русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ К. М. Левитана [Левитан 2015: 187–190].

Результатом всестороннего обсуждения научных идей и методических подходов, связанных с развитием языковой личности студентов, стал сборник материалов конференции, который вышел в свет в июле 2019 года.

#### ЛИТЕРАТУРА

- Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 264 с.  
Козырев В. А., Черняк В. Д. Роль современной лексикографии в формировании лингвистически компетентной личности // Козырев В. А., Черняк В. Д. Современная языковая ситуация и речевая культура. – М.: Флинта, 2012. – С. 159–171.  
Левитан К. М. О прогрессивном развитии профессиональной языковой личности юриста // Российский юридический журнал. – 2015. – № 1. – С. 187–194.  
Халева И. И. Вторичная языковая личность как реципиент инофонного текста // Язык-система. Язык-текст. Язык-способность. – М.: Институт русского языка РАН, 1995. – С. 277–280.  
Юшкова Н. А. Дистанционное образование и вопросы развития языковой личности // Cross-Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES). – 2017. – Vol. 2. – Issue III. – С. 75–83.

#### REFERENCES

- Karaulov, Yu. N. (1987). *Russkii yazyk i yazykovaya lichnost'* [The Russian Language and Language Personality]. Moscow, Nauka. 264 p.  
Khaleeva, I. I. (1995). *Vtorichnaya yazykovaya lichnost' kak retsipient inofonnogo teksta* [Secondary Language Personality as a Foreign Text Recipient]. In *Yazyk-sistema. Yazyk-tekst. Yazyk-sposobnost'*. Moscow, Institut russkogo yazyka RAN, pp. 277–280.  
Kozyrev, V. A., Chernyak, V. D. (2012). *Rol' sovremennoi leksikografii v formirovani lingvisticheski kompetentnoi lichnosti* [The Role of Modern Lexicography in the Formation of a Linguistically Competent Personality]. In *Kozyrev, V. A., Chernyak, V. D. Sovremennaya yazykovaya situatsiya i rechevaya kul'tura*. Moscow, Flinta, pp. 159–171.  
Levitan, K. M. (2015). *O progressivnom razvitii professional'noi yazykovoi lichnosti yurista* [On Progressive Development of the Lawyer's Professional Language Personality]. In *Rossiiskii yuridicheskii zhurnal*. No. 1, pp. 187–194.  
Yushkova, N. A. (2017). *Dstantsionnoe obrazovanie i voprosy razvitiya yazykovoi lichnosti* [Distant Learning and Issues of Development of Language Personality]. In *Cross-Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES)*. Vol. 2. Issue III, pp. 75–83.

#### Данные об авторе

Юшкова Наталья Анатольевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского, иностранных языков и культуры речи, Уральский государственный юридический университет (Екатеринбург).

Адрес: 620137, Россия, Екатеринбург, ул. Комсомольская, 21.  
E-mail: yushkova-n@yandex.ru.

#### Author's information

Yushkova Natalia Anatolyevna – Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Russian and Foreign Languages and Speech Culture, Ural State Law University (Ekaterinburg).